

**March 24/ Marzo 2019**  
**Third Sunday of Lent/ Tercer Domingo de Cuaresma**

**Meditation on today's readings:**

**"Leave it another year, while I hoe around it and manure it; then perhaps it will bear fruit. If not, it shall be cut down."**

Luke 13:8-9

The Lord calls us to repent not only of sins of commission but also of omission. In today's Gospel reading, He calls us to repent of not bearing fruit, that is, of not sharing our faith and leading others to new life in Christ. If we do not bear fruit spiritually, we will be cut down (Lk 13:9) and thrown into the fire (Jn 15:6). We will come to a tragic end (Lk 13:3, 5).

To be a fruitful fig tree (see Lk 13:6), we must first be a burning bush (see Ex 3:2). The fire of God's presence and His Word must purify us so we can be fruitful (see Lk 24:32).

Today throughout the world, hundreds of thousands of catechumens in the Catholic Church are receiving the ancient prayer called the "First Scrutiny." The Church is asking the Lord to search (see Ps 139:23), purify, heal, enlighten, and strengthen the hearts of these catechumens. The basis for the First Scrutiny is chapter four of John's Gospel. In this chapter, Jesus told the Samaritan woman everything she had ever done (Jn 4:29). She was purified and became fruitful in leading the people of her village to new life in Christ.

Ask the Lord to scrutinize and purify your heart so as to bear much fruit.

**Prayer:** Jesus, gentle and humble of heart, make my heart like Yours (Mt 11:29). Bear fruit in my life.

**Promise:** "For all these reasons, let anyone who thinks he is standing upright watch out lest he fall!" (1 Cor 10:12)

**Praise:** Praise Jesus, obedient Son of the Father, and risen Lord!

*Taken from "One Bread, One Body"*

**Meditación sobre las lecturas de hoy:**

**"Señor, déjala todavía este año; yo removeré la tierra alrededor de ella y la abonaré. Puede ser que así dé frutos en adelante. Si no, la cortarás"**

Lucas 13:8-9

*El Señor nos llama a arrepentirnos no solo de los pecados que cometemos sino también de los que omitimos. En la lectura del Evangelio de hoy, Él nos llama a arrepentirnos de no dar fruto, es decir, de no compartir nuestra fe y guiar a otros a una nueva vida en Cristo. Si no producimos fruto espiritual, seremos cortados (Lc 13:9) y arrojados al fuego (Jn 15:6). Llegaremos a un final trágico (Lc 13:3, 5).*

*Para ser una higuera fructífera (ver Lc 13:6), primero debemos ser una zarza ardiente (ver Ex 3:2). El fuego de la presencia de Dios y Su Palabra debe purificarnos para que podamos ser fructíferos (ver Lc 24:32).*

*Hoy en todo el mundo, cientos de miles de catecúmenos en la Iglesia Católica están recibiendo la antigua oración llamada "Primer Escrutinio". La Iglesia le pide al Señor que examine (ver Sal 139:23), purifique, cure, ilumine y fortalezca los corazones de estos catecúmenos. La base para el Primer Escrutinio es el capítulo cuatro del Evangelio de san Juan. En este capítulo, Jesús le contó a la mujer samaritana todo lo que ella había hecho antes (Jn 4:29). Ella fue purificada y se hizo fructífera al llevar a la gente de su pueblo a una nueva vida en Cristo.*

*Pídale al Señor que examine y purifique tu corazón para producir mucho fruto.*

**Oración:** *Jesús, apacible y humilde de corazón, haz mi corazón como el Tuyo (Mt 11:29). Produce fruto en mi vida.*

**Promesa:** *"Por eso, el que se cree muy seguro, ¡cuídese de no caer!" (1 Co 10:12)*

**Alabanza:** *¡Alabado sea Jesús, Hijo obediente del Padre y Señor resucitado!*

*Tomado de "Un Pan Un Cuerpo"*

**March 24/ Marzo 2019**  
**Third Sunday of Lent/ Tercer Domingo de Cuaresma**

**SACRAMENTAL PREPARATION**  
**PREPARACION DE SACRAMENTOS**

**Baptism Preparation**  
**Preparación Bautismal**

1st Saturdays at 3pm in the Parish Hall  
*Primer Sábado 3pm En el Salón Parroquial.*

**Marriage Preparation**  
**Preparación Para Matrimonio**

Fridays/*Viernes* 6pm in February, June & October  
 Call the office 6 months before the Wedding *Llamar a la oficina 6 meses antes de la Boda.*

**RCIA~Adult Sacramental Preparation**  
**Preparación Sacramental para Adultos**

Wednesdays/*Miercoles* 5pm English  
 Saturdays/*Sabado* 7am *Español*  
 Tuesdays/*Martes* 7pm *Español*

**Let us Pray for our Sick and Suffering**  
**Oremos por nuestros enfermos**  
**y por los que sufren**

Robert Adams  
 Bevin Annis  
 Cheryl Baker  
 Sharon Blair  
 Fr. Camillus Blazak  
 Neelis & Bernice Braud  
 Bill Bullock  
 Amanda Cameron  
 Maria Elsa Casas  
 Maria Theresa I. Castro  
 Maxie Cox  
 Margaret Czajkowski  
 Nell Dornhecker  
 Mason Farley  
 Fran & Joe Flaherty II  
 Jairo Gamez  
 Ralph & Elena Gilbreath  
 Paula Goza  
 Robin Gillespie  
 Francisco Gomez  
 Javier Gonzalez  
 Julio Herrera-Gutierrez  
 Judy Hodges  
 Carmelita Isidoro  
 Olive Jones  
 Kathy & Rick Kuhn  
 Maria Ofelia Lemus  
 George Mager  
 Jill Mager  
 Matthew Maupin  
 Shelby McIntyre  
 Jeniffer Mckenzie  
 Beatriz Medrano

Joshua Mendez  
 John & Carolyn Meyer  
 Anali Monroy-Trejo  
 Kenny Moon  
 Nestor Morales  
 Mary Nichols  
 Fidelina Olvera-Gamez  
 Don & Marian Payant  
 Oralia Perez  
 Cynthia Philips  
 Patty Philips  
 Archie Quizon  
 Imelda Ramirez-Reya  
 Dionicio Ramon  
 Aubrey Scranton  
 Rafael Silva-Hernandez  
 Connor Shankles  
 Wally Sunderman  
 Annette Sunderman  
 Edwin Tomas  
 Harry Tucker  
 Juan Vargas Lopez  
 Penny Vaughn  
 Magdaleno Vilorio  
 Rita K. Whala-McDonald  
 Molly Wells  
 Daniel Wilson  
 Erby Wooten



**WELCOME TO OUR LADY OF THE VALLEY**

If you are new to our parish, we hope that you will find our parish a place where your faith will be nourished and a place where you will share your special gifts with our parish family. Your prayers, your presence and your talents are most welcome.

Registrations forms can be found in the vestibule by the bulletin board or in the Church Office.

**PARISH CONTACTS**  
**CONTACTOS PARROQUIALES**

- Secretary/Secretaria**..... Vicki Wilkins  
 256-845-4774, olvfp@farmerstel.com
- Receptionist/Recepcionista**..... Susana Herrera  
 256-845-4774, olvfpsec@farmerstel.com
- Bulletin editor/ Editora de Boletin** ..... Betty Guzman  
 256-845-4774, olvfpbulletin@farmerstel.com
- Director of Religious Education (K-8)**..... Micheal Speyrer  
 256-979-1831 or 256-979-1592, olvfpdre@farmerstel.com
- Hispanic Ministry/Ministerio Hispano**..... Maria del Consuelo  
 256-979-1450, olvhm@farmerstel.com
- Maintenance/Mantenimiento**..... Paul Semmens  
 256-361-4580, epaulsemmens@gmail.com
- Confirmation/High School Ministry**..... Christina Semmens  
 256-603-0225, semcsem@aol.com
- Catecismo Para Adultos, Español**..... Maria Perez  
 256-630-9630
- RCIA/Adult Sacraments in English**..... Fr. Mark Spruill  
 256-979-1475
- Catholic Women's Club**..... Kathy Kuhn, 256-418-0829
- Cursillo in English**..... Diane McMullan, 256-996-8852
- Cursillo en Espanol**..... Antonio Guzman, 205-405-1047
- Crecimiento Hombres**..... Brigido Martinez, 256-868-0322
- Crecimiento Mujeres**..... Matilde Gomez, 256-630-7258
- Grupo de Oración-Ft. Payne**..... Blanca Morales, 256-996-0924
- Grupo de Oración-Collinsville**..... Alfonso Segura, 256-516-2309
- Young Adults/Jovenes Adultos**... Maria y Jesus Jose, 256-465-1311
- Knights of Columbus**..... Jason Shores 256-418-5234
- Pastoral Council/Concejo Pastoral**..... Joe Flaherty, 256-899-3315
- Bread of Life/Pan de Vida**..... Linda Murray, 256-844- 9814
- Food Pantry/Almacén de Comida**..... Tom Mager, 256-996-9585
- San Rafael Ministry**..... Jasmin Lopez 256-418-0162

**March 24/ Marzo 2019**  
**Third Sunday of Lent/ Tercer Domingo de Cuaresma**

**RELIGIOUS EDUCATION (K-8)**  
**EDUCACIÓN RELIGIOSA**

There will be **NO Religious Education** on Sunday, March 24 and Monday, March 25th, due to Spring Break.

*NO habrá Educación Religiosa el Domingo, 24 de Marzo ni el Lunes, 25 de Marzo, debido a las vacaciones de primavera.*



**Office Hours/ Horas de Oficina:**  
**Monday/Lunes-Friday/ Viernes 10am-4pm.**  
**Wednesday/Miércoles 10am-7pm**

**Office/ oficina: 256-979-1831**  
**olvfpdre@farmerstel.com**

**HISPANIC MINISTRY**  
**MINISTERIO HISPANO**

**PRAYER GROUP / GRUPO DE ORACIÓN**

The Hispanic Catholic Charismatic Renewal Prayer Group invites you to join every Sunday in Fort Payne at the Sanctuary at 5pm and at the House of Prayer in Collinsville at 5:30pm.

El Grupo de Oración de la Renovación Carismática Católica Hispana le invita a unirse cada Domingo en Fort Payne en el Santuario a las 5pm y en Collinsville en la Casita de Oración a las 5:30pm

**MEN AND WOMEN BIBLE STUDY**  
**ESTUDIO BIBLICO PARA HOMBRES Y MUJERES**

Every Friday at 6pm at the New RE Building  
Cada Viernes a las 6pm en el Nuevo Edificio de ER

**BAPTISMS / BAUTISMOS**

Baptism classes will be Saturday April 6, 2019 at 3pm in the Parish Hall. Registrations at the Parish Office.

Clases Pre-Bautismales serán el Sabado 6 de Abril 2019 a las 3pm en el Salon Parroquial. *Registraciones en la Oficina de la Parroquia.*

**HIGH SCHOOL MINISTRY**  
**MINISTERIO DE LA ESCUELA SECUNDARIA**  
*Christina Semmens, 256-603-0225*

**Confirmation**

**Confirmation 1 Small Groups**  
**Mondays, 5:30pm-7:15pm**  
**Begin in Church, then in Small Groups**

**Mon Mar 25** NO SMALL GROUPS  
**Mon Apr 1** Small Groups Meet  
**Mon Apr 8** Small Groups Meet

**Next Confirmation 2 Preparation Mtg**  
Monday, April 1, 7:15-8:00pm

**High School Ministry Youth Group Events**  
Youth Group Meeting, Wed, April 3rd, 5:45-7pm

**Ignite Your Torch Youth Conference**  
**July 11-14, 2019, Huntsville**  
Applications are due April 1st

**Confirmación**

**Confirmación 1 Grupos pequeños**  
**Lunes, 5:30 pm - 7:15 pm**  
**Comienza en la Iglesia, luego en Grupos Pequeños**

**Lun Mar 25** NO GRUPO PEQUEÑOS  
**Lun Abr 1** Grupo Pequeños en Session  
**Lun Abr 8** Grupo Pequeños en Session

**Siguiente Confirmación 2 Reunion de Preparación**  
Lunes 1 de Abril, 7:15-8:00pm

**Eventos del Grupo Juvenil**  
Reunión de Grupo Juvenil, Miércoles, 3 Abril 5:45-7pm

**Enciende tu Antorcha Conferencia de Jóvenes**  
**11-14 de Julio de 2019, Huntsville.**  
Las solicitudes deben presentarse el 1 de Abril.

**ADULT SACRAMENTAL PREPARATION**  
**PREPARACION SACRAMENTAL PARA ADULTOS**

**RCIA (English)**

RCIA continues every Wednesday in the Parish Hall at 6pm for anyone interesting in becoming Catholic, wanting to learn more about the Faith, or if you are missing any sacraments.

**Catecismo de Adultos**  
**(Español)**

*Las clases de Sacramentos para Adultos continúan los Sabados de las 7-9am O los Martes de las 7-9pm.*

*Además, cualquiera que desee actuar como patrocinador de cualquiera de estos adultos que se prepararán la Confirmación, por favor vanga a la oficina y regístrese. Se le pedirá que asista a algunas de las clases con los candidatos.*

## MASS INTENTIONS

### **MAR 23 SATURDAY / SÁBADO**

6pm Mass  
Intention: John Tinkler

### **MAR 24 SUNDAY / DOMINGO**

10am Mass (English)  
Intention: Betty Guzman  
1pm *Misa (Español)*  
Intencion: Jose Juan

### **MAR 25 MONDAY / LUNES** No Mass/ No Hay Misa

**MAR 26 TUESDAY / MARTES**  
5pm Mass (English)  
Intention: Louise Hanna+

**MAR 27 WEDNESDAY / MIÉRCOLES**  
5pm Mass (Bilingual)  
Intention: Alvina Alvarez +

### **MAR 28 THURSDAY / JUEVES** No Mass/ No Hay Misa

**MAR 29 FRIDAY / VIERNES**  
9am Mass  
Intention: All Souls in Purgatory +

**MAR 30 SATURDAY / SÁBADO**  
6pm Mass  
Intention: Jossie Anel Lopez-Villalta +

**MAR 31 SUNDAY / DOMINGO**  
10am Mass (English)  
Intention: Curtis Windham +  
1pm *Misa (Español)*  
Intencion: Antonio Guzman

## SCRIPTURE READINGS

### **MAR 23**

Micah/ *Miqueas* 7:14-15,18-20;Psalm/*Salmo* 103;Luke/*Lucas* 15:1-3

### **MAR 24**

Exodus/ *Éxodo* 3:1-8,13-15;Psalm/*Salmo* 103;  
1 Corinthians/*1 Corintios* 10:1-6,10-12;Luke/*Lucas* 13:1-9

### **MAR 25**

Isaiah/ *Isaías* 7:10-14;8:10;Psalm/*Salmo* 40;Hebrews/*Hebreos* 10:4-10;  
Luke/*Lucas* 1:26-38

### **MAR 26**

Daniel/ *Daniel* 3:25,34-43;Psalm/*Salmo* 25;Matthew/*Mateo* 18:21-35

### **MAR 27**

Deuteronomy/*Deuteronomio* 4:1,5-9;Psalm/*Salmo* 147;  
Matthew/*Mateo* 5:17-19

### **MAR 28**

Jeremiah/ *Jeremías* 7:23-28;Psalm/*Salmo* 95;Luke/*Lucas* 11:14-23

### **MAR 29**

Hosea/ *Oseas* 14:2-10;Psalm/*Salmo* 81:11;9;Mark/*Marcos* 12:28-34

### **MAR 30**

Hosea/ *Oseas* 6:1-6;Hosea/*Oseas* 6:6;Luke/*Lucas* 18:9-14

### **MAR 31**

Joshua/ *Josué* 5:9-12;Psalm/*Salmo* 34;  
2 Corinthians/*2 Corintios* 5:17-21;Luke/*Lucas* 15:1-3,11-32

## WEEK AT A GLANCE/SEMANA DE VISIÓN

### MARCH/MARZO 24-31

March 25 *Marzo Monday/ Lunes*

NO RE CLASSES/ NO HAY CLASES DE ER

March 26 *Marzo Tuesday/Martes*

7pm Young Adults/ *Adultos Jovenes*  
7-9pm Adult Sacramental prep (Spanish)/*Preparacion de Sacramentos para Adultos*  
*No Pastoral Council/ No Habra Junta de Consejo Pastoral*

March 27 *Marzo Wednesday/ Miercoles*

6pm RCIA

March 28 *Marzo Thursday/ Jueves*

6pm ESL Classes/ *Clases de Ingles*

March 29 *Marzo Friday/ Viernes*

5pm Fish Fry/ *Pez Frito*

6pm Stations of the Cross / *Estaciones de la Cruz*

6pm Bible Study (Spanish)/ *Estudio Biblico*

6:30pm Lenten Bible Study/*Estudio Biblico de Cuaresma*

March 30 *Marzo Saturday/ Sabado*

7am-9am Adult Sacrament prep (Spanish)/ *Preparacion de Sacramentos para Adultos*

March 31 *Marzo Sunday/ Domingo*

11:15am RE (K-8)/ *ER (K-8)*

**March 24/ Marzo 2019**  
**Third Sunday of Lent/ Tercer Domingo de Cuaresma**

**PARISH SPIRITUAL FORMATION**  
*FORMACIÓN ESPIRITUAL PARA PARROQUIA*

***Weekly Adoration***  
***Mondays from 5:30-6pm.***

**Upcoming Events**

***EVERY FRIDAY OF LENT***

**Knights of Columbus Fish Frys**  
**5-6pm, Parish Hall**

**Stations of the Cross, 6pm, Church**

**Lenten Bible Study, 6:30-8pm, RE Bldg**  
~~~~~

***Adoración Semanal los***  
***Lunes de 5:30-6pm.***

**Próximos Eventos**

**TODOS LOS VIERNES DE CUARESMA**

**Caballeros de Colón Pescado Frito**  
**5-6pm, Salón Parroquial**

**Estaciones de la Cruz, 6pm, Iglesia**

**Estudio Bíblico de Cuaresma, 6:30-8pm,**  
**Edificio de ER**

**FORMED HIGHLIGHT OF THE WEEK**

- Check out the "Community" page at the bottom of your FORMED app when you log in to get easy Access to the parish "picks of the week"!
- TO deepen your faith, watch Episode Eleven, "The Four Marks of the Church" of the *Echo* series by Bishop Donald Hying.
- **NO CODE NEEDED ANYMORE!** Simply go to **[www.olvfortpayne.formed.org](http://www.olvfortpayne.formed.org)** and you can create your account to get immediate access to FORMED.

***FORMED PUNTOS A DESTACAR ESTA SEMANA***

- *¡Mira la página de "Comunidad" en la parte inferior de tu aplicación FORMED cuando te conectas para obtener acceso fácil a las "selecciones de la semana" de la parroquia!*
- *PARA profundizar su fe, vea el Episodio Once, "Las cuatro marcas de la iglesia" de la serie Eco del Obispo Donald Hying.*
- **NINGÚN CÓDIGO NECESARIO!** *Simplemente vaya a [www.olvfortpayne.formed.org](http://www.olvfortpayne.formed.org) y puede crear su cuenta para obtener acceso inmediato a FORMED.*

**VOCATIONS/VOCACIONES**

Please continue pray for vocations to the priesthood, religious, married and consecrated life.

If you are interested in learning more about either the priesthood or religious life, pick up a copy of the VISION magazine located in the vestibule for more information.

*Por favor, continuen orando por las vocaciones al sacerdocio, a la vida religiosa, casada y consagrada.*

*Si está interesado en obtener más información sobre el sacerdocio o la vida religiosa, obtenga una copia de la revista VISION ubicada en el vestíbulo para obtener más información.*

~~~~~

Please continue to pray for the unborn and that life be protected from conception to natural death

**40 Days for Life Prayer Campaigns**

40 Days for Life Prayer Campaigns are happening NOW through April 14th in Birmingham AND Huntsville

If you desire to be a part of these efforts, go to: [40daysforlife.com](http://40daysforlife.com) to find exact times and locations



*Por favor, continúe orando por los no nacidos y que la vida esté protegida desde la concepción hasta la muerte natural.*

***Campañas de Oración de 40 Días por la Vida.***

*Las Campañas de Oración de 40 Días por la Vida están ocurriendo DESDE AHORA hasta el 14 de Abril en Birmingham Y Huntsville*

*Si desea ser parte de estos esfuerzos, vaya a: [40daysforlife.com](http://40daysforlife.com) para encontrar los horarios y lugares exactos*

**Annulments**

If you need information about an annulment of a marriage (Civil or by the Church), please come to the Parish Office to talk with Mrs. Vicki Wilkins.

**Anulaciones**

*Si necesitas informacion acerca de la Anulación de un Matrimonio (Civil o por la Iglesia), por favor vengán a la oficina Parroquial para ponerse en contacto con la Señora Vicki Wilkins.*

**March 24/ Marzo 2019**  
**Third Sunday of Lent/ Tercer Domingo de Cuaresma**

**INSPIRATION FOR THE WEEK**

If salvation history teaches us anything, it's that God is very patient. Time and time again, people have wandered away from Him and He has sent prophet after prophet to lead them back. To show us just how much He does love us, He sent us His Son who revealed this unconditional love in all that he said and did. This Lenten season is an opportunity to repent and turn back. The mystery of God's presence is revealed in and through the ordinary events of life as the birth of Christ reminds us. God told Moses through the burning bush, "I am who am". And so he reminds us today.

Let us turn away no more and turn back to truth.

**INSPIRACIÓN DE LA SEMANA**

Si la historia de la salvación nos enseña algo, es que Dios es muy paciente. Una y otra vez, las personas se han alejado de Él y Él ha enviado profeta tras profeta para guiarlos de regreso. Para mostrarnos cuánto nos ama, nos envió a Su Hijo, quien reveló este amor incondicional en todo lo que dijo e hizo. Esta temporada de Cuaresma es una oportunidad para arrepentirse y regresar. El misterio de la presencia de Dios se revela en y a través de los eventos ordinarios de la vida, como nos lo recuerda el nacimiento de Cristo. Dios le dijo a Moisés a través de la zarza ardiente: "Yo soy el que soy".

Y así nos lo recuerda hoy. No nos alejemos más y volvamos a la verdad.

Taken from/Tomado de "4LPI"

**Lenten Food Drive**

Our Lenten Food Drive will end next weekend, March 30 & 31st. All of the items donated remain in our parish Food Pantry. Please be generous and help those ones in need.

Please do not donate items that have expired.



**Recolección de Alimentos de Cuaresma**

Nuestra campaña de comida para la Cuaresma terminará el próximo fin de semana, 30 y 31 de Marzo. Todos los artículos donados permanecen en nuestra despensa de alimentos de la parroquia. Por favor sea generoso y ayude a los necesitados. Por favor no donen artículos que hayan caducado.

**Offertory Collection/Colecta de Ofertorio**  
**March/Marzo 11-17**

Weekend offertory/ <i>Ofertorio fin de semana</i>	\$3,283.
2nd Collection: Utilities <i>2da Colecta: Utilidades</i>	\$1,283.
Daily Mass Collection/ <i>Colecta de Misa Diaria</i>	\$74.

**Second Collection/Segunda Colecta**

Today– Catholic Charities  
*Hoy - Caridades Catolicas*

Next Week — Catholic Relief Services  
*Próxima Semana– Servicios Católicos de Auxilio*

**Please show respect and reverence at Mass**  
**by being punctual and being dressed appropriately for Church.**  
**Let's do our best for God!**

*Por favor muestren respeto y reverencia en Misa*  
*siendo puntuales y vestidos adecuadamente para la Iglesia .*  
*Hagamos lo mejor que podamos para Dios!*

**Accept Forgiveness:** Give us grace, Lord, to receive forgiveness from others when we have wronged them. Take away our pride and resentment and give us the humility and courage to accept fully and freely the forgiveness that they offer to us.

–St. Thomas More

**Acepte el perdón:** Danos gracia, Señor, para recibir el perdón de los demás cuando los hemos ofendido. Quita nuestro orgullo y resentimiento y danos la humildad y el coraje para aceptar plena y libremente el perdón que nos ofrecen.

–St. Thomas More